

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
HEALTH CERTIFICATE

Дел 4.14.

За транзит и складирање на свежо месо низ/во Република Северна Македонија  
For transit and storage of fresh meat through/in the Republic of North Macedonia

Земја/Country Македонија		Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна /Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		Име /Name		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference No.		I.2.a
	Адреса /Address		Тел. /Tel.		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority		
	I.5. Примач /Consignee		Име /Name		I.6. Лице одговорно за пратката во РСМ /Person responsible for the consignment in RNM		
	Адреса /Address		Поштенски код /Postal code		Име /Name		
	Тел. /Tel.		I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin		Име /Name		Број на одобрение /Approval number		I.12. Место на дестинација /Place of destination
	Адреса /Address		I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Датум на поаѓање /Date of departure		I.17. Бр на ЦИТЕС /No(s) of CITES
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry VIP in RNM		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)		
	I.21. Температура на производот /Temperature of the product		I.22. Број на пакувања /Number of packages		I.20. Количество /Quantity		
	I.23. Идентификација на контејнерот/број на пломба /Identification of container/seal number		I.24. Вид на пакување /Type of packaging		I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		
I.26 За транзит низ РМ за трета земја /For transit through RM to third country		I.27.		I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities			
Third country /Трета земја		ИСО код /ISO code		Идентификација на стоките /Identification of the commodities			
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities		Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Природа на стоката /Nature of commodity		Тип на обработка /Treatment type	
Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment		Број на пакувања /Number of packages		Нето тежина /Net weight		Кланица /Abattoir	
Објект за расекување /Cutting plant		Ладилник /Cold store					

Земја/Country		За транзит/складирање на свежо месо /For transit/storage of fresh meat	
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.	Здравствена информација /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number
	II.1.	II.b.	
	II.1.1.	II.1.1. <b>Потврда за здравствената состојба на животните</b> /Animal health attestation	
	II.1.2.	II.1.2. доаѓа од земја или територија од која увозот во Република Северна Македонија и е дозволен во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е обобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Прилог II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, во време на колењето и /comes from a country or region authorized for imports into the Republic of North Macedonia according to the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin and/or the equivalent Part I of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010, the at the time of slaughter,	
II.1.3.	II.1.3. е во согласност со релевантните здравствени услови како што е пропишано во потврдата за здравствената состојба на животните во образецот сертификат [BOV] [OVI] [POR] [EQU] [RUF] [RUW] [SUW] [SUF] [EQUW] <sup>(*)</sup> во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е обобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 2 од Прилог II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, и /complies with the relevant animal health condition as laid down in the animal health attestation in the model certificate [BOV] [OVI] [POR] [EQU] [RUF] [RUW] [SUW] [SUF] [EQUW] <sup>(*)</sup> in the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin and/or equivalent Part 2 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 in accordance with, and		
II.1.3. потекнува од животни кои биле заклани и обработени на ..... (дд/мм/гггг) или помеѓу ..... (дд/мм/гггг) и ..... (дд/мм/гггг) (*). /Is derived from animals which were slaughtered and processed on ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy)(*).			
<b>Забелешки</b> /Notes			
<p>Овој сертификат е наменет за транзит и складирање во согласност со Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е обобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Член 12(4) или Членот 13 од Директивата на Советот 97/78/ЕЗ, на:</p> <p>This certificate is meant for transit and storage in accordance with the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin and/or equivalent Article 12(4) or Article 13 of Directive 97/78/EC of:</p> <p>- свежо месо, вклучувајќи мелено месо од: /fresh meat, including minced meat, of:</p> <p>(1) домашни говеда (вклучувајќи ги видовите <i>Bubalus</i> и <i>Bison</i> и нивни вкрстени раси) (образец "BOV"); /domestic bovine animals (including <i>Bubalus</i> and <i>Bison</i> species and their cross-breeds) (model "BOV");</p> <p>(2) домашни овци (<i>Ovis aries</i>) или домашни кози (<i>Capra hircus</i>) (образец "OVI"); /domestic ovine animals (<i>Ovis aries</i>) or domestic caprine animals (<i>Capra hircus</i>) (model "OVI");</p> <p>(3) домашни свињи (<i>Sus scrofa</i>) (модел "POR"); /domestic porcine animals (<i>Sus scrofa</i>) (model "POR");</p> <p>- свежо месо, со исклучок на мелено месо од: /fresh meat, excluding minced meat, of:</p> <p>(4) домашни копитари (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> и нивните вкрстени раси) (образец "EQU"); /domestic solipeds (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> and their cross-breeds) (model "EQU");</p> <p>- свежо месо, со исклучок на ситнеж и мелено месо од: /fresh meat, excluding offal and minced meat, of:</p> <p>(5) фармски одгледани диви животни од редот <i>Artiodactyla</i> (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите <i>Bubalus</i> и <i>Bison</i> и нивните вкрстени раси), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i> и <i>Tayassuidae</i>), и од фамилиите <i>Rhinocerotidae</i> и <i>Elephantidae</i> (образец "RUF"); /farmed non-domestic animals of the order <i>Artiodactyla</i> (excluding bovine animals (including <i>Bison</i> and <i>Bubalus</i> species and their cross-breeds), <i>Ovis aries</i>, <i>Caprahircus</i>, <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>), and of the families <i>Rhinocerotidae</i> and <i>Elephantidae</i> (Model "RUF");</p> <p>(6) диви животни, кои не се фармски одгледувани, од редот <i>Artiodactyla</i> (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите <i>Bubalus</i> и <i>Bison</i> и нивните вкрстени раси), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i> и <i>Tayassuidae</i>), и од фамилиите <i>Rhinocerotidae</i> и <i>Elephantidae</i> (образец "RUW"); /wild non-domestic animals of the order <i>Artiodactyla</i> (excluding bovine animals (including <i>Bubalus</i> and <i>Bison</i> species and their cross-breeds), <i>Ovis aries</i>, <i>Capra hircus</i>, <i>Suidae</i> and <i>Tayassuidae</i>), and of the families <i>Rhinocerotidae</i> and <i>Elephantidae</i> (Model "RUW");</p> <p>(7) фармски одгледани диви животни од фамилиите <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i>, или <i>Tapiridae</i> (образец "SUF"); /farmed non-domestic animals belonging to the <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i>, or <i>Tapiridae</i> families (Model "SUF");</p> <p>(8) диви животни, кои не се фармски одгледувани, од фамилиите <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i>, или <i>Tapiridae</i> (образец "SUW"); /wild non-domestic animals belonging to the <i>Suidae</i>, <i>Tayassuidae</i>, or <i>Tapiridae</i> families (Model "SUW");</p> <p>(9) диви копитари од подвидот <i>Hippotigris</i> (образец "EQW"). /wild solipeds belonging to the subgenus <i>Hippotigris</i> (model "EQW").</p> <p>Под свежо месо се подразбираат сите делови од трупот кои се погодни за исхрана на луѓе, било да се свежи, разладени или замрзнати. /Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.</p>			
<b>Дел I</b> /Part I			
- Рамка I.8: Да се наведе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010. /Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.			
- Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на објектот испраќач. /Box reference I.11: /Place of origin: name and address of the dispatch establishment.			

-	Рамка I.12: /Box reference I.12:	Адреса (и одобриениот број ако е познат) на складиштето во слободната зона, царинското складиште или доставувач кое треба да се внесе. /Address (and approval number if known) of the warehouse in a free zone, free warehouse, customs warehouse or ship chandler shall be included.
-	Рамка I.15: /Box reference I.15:	Да се наведе регистарскиот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РМ. /Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RM.
-	Рамка I.19: /Box reference I.19:	Употреби го соодветниот ХС код: 02.01, 02.02, 02.03, 02.04, 02.05, 02.06, 02.08.90, 02.09, 05.04 или 15.02. /Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.03, 02.04, 02.05, 02.06, 02.08.90, 02.09, 05.04 or 15.02.
-	Рамка I.20: /Box reference I.20:	Наведете ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. /Indicate total gross weight and total net weight.
-	Рамка I.23: /Box reference I.23:	За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако е применливо) треба да се наведе. /For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
-	Рамка I.28: /Box reference I.28:	Природа на стоката: да се внесе "труп-цел", "труп-половинка", "труп-четвртинки", "делови", "ситнеж" или "мелено месо". /Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".
-	Рамка I.28: /Box reference I.28:	Тип на обработка: Ако е потребно, да се наведе "месо без коска", "со коска", "зрело". /Treatment type: If appropriate, indicate "deboned", "bone in", "matured".
<b>Дел II:</b> <b>/Part II:</b>		
(1)	Непотребното да се прецрта. /Keep as appropriate.	
(2)	Датум или датуми на колење. Увозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивање на дозвола за увоз во Република Северна Македонија од територија наведени под точка I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа. /Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from third country, territory or part thereof.	
Официјален ветеринар: /Official veterinarian:		
Име (со печатни букви): /Name (in capital letters):		Квалификација и титула: /Qualification and title:
Датум: /Date:		Потпис: /Signature:
Печат: /Stamp:		